

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1459/2006 НА КОМИСИЯТА

от 28 септември 2006 година

**относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения и съгласувани практически методи, отнасящи се до консултациите по пътническите тарифи за въздушните превози, извършвани по разписание и разпределението на слотовете по летищата**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3976/87 на Съвета от 14 декември 1987 г. относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора по отношение на някои категории споразумения и съгласувани практически методи в отрасъла на въздушните превози<sup>1</sup>, и, в частност, член 2 от него,

като публикува проект за настоящия регламент<sup>2</sup>,

след консултации с Консултативния комитет по рестриктивна практика и доминиращи позиции,

като има предвид, че:

(1) От 1 май 2004 г. в областта на въздушния транспорт са предмет на прилагане общо приложимите разпоредби от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно прилагането на правилата за конкуренцията, посочени в членове 81 и 82 от Договора<sup>3</sup>.

(2) Регламент (ЕО) № 1/2003 предвижда споразуменията, които се обхващат от член 81, параграф 1 от Договора, които отговарят на условията от член 81, параграф 3, не са забранени, за тази цел не се изисква предварително решение. По принцип предприятията и сдруженията понастоящем трябва да направят преценка за себе си дали техните споразумения, съгласувани практически методи и решения са съвместими с член 81 от Договора.

(3) Регламент (ЕИО) № 3976/87 оправомощава Комисията да прилага член 81, параграф 3 от Договора чрез регламент към някои категории споразумения, решения или съгласувани практически методи, отнасящи се пряко или косвено към осигуряването на транспортни услуги по маршрутите между летищата на Общността и по маршрутите между Общността и трети страни.

---

<sup>1</sup> ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 9. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 411/2004 (ОВ L 68, 6.3.2004 г., стр. 1).

<sup>2</sup> ОВ С 42, 18.2.2006 г., стр. 15.

<sup>3</sup> ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 411/2004 (ОВ L 68, 6.3.2004 г., стр. 1).

(4) Споразумения, решения или съгласувани практически методи в областта на въздушните превози, отнасящи се до консултации относно пътническите тарифи за въздушните превози, извършвани по разписание, и разпределението на слотовете и съставяне на летищното разписание е възможно да ограничат конкуренцията и да засегнат търговията между държавите-членки.

(5) Въпреки това, доколкото такива споразумения, решения или съгласувани практически методи могат да облагодетелстват потребителите на транспорта и/или въздушните превозвачи, в Регламент (ЕИО) № 1617/93 на Комисията от 25 юни 1993 г. относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения и съгласувани практически методи, засягащи съвместното планиране и координиране на разписанията, съвместната работа, консултациите по пътническите и тарифи и навлата за въздушните превози, извършвани по разписание и разпределението на слотовете по летищата<sup>4</sup> се декларира, че член 81, параграф 1 от Договора не се прилага, *inter alia*, по отношение на някои споразумения, решения или съгласувани практически методи, засягащи консултациите по тарифите и разпределението на слотовете по летищата за въздушните услуги между летищата на Общността. Регламент (ЕИО) № 1617/93 не е в сила от 30 юни 2005 г.

(6) През месец юни 2004 г. Комисията постави начало на консултация относно преразглеждането на Регламент (ЕИО) № 1617/93 с цел вземане на решение относно това дали съвкупното освобождаване следва да се прекрати, да се остави в първоначалната си форма или да се разшири неговият обхват. Комисията получи отговори от някои държави-членки, компании за въздушни превози, пътнически бюра и потребителски групи.

(7) Предвид резултатите от консултацията и пряко приложимата система за освобождаване, въведена с Регламент (ЕО) № 1/2003, няма достатъчно основания да се продължава да се твърди на базата на регламента, че предписанията от член 81, параграф (1) от регламента не се прилагат относно консултации по разпределението на слотовете и споразумения за съставяне на летищното разписание или за консултации относно тарифите за превоз на пътници, заедно с техния багаж с въздушните превози, извършвани по разписание между летищата на Общността. Въпреки това, на сектора въздушен транспорт следва да се остави достатъчно време да се приспособи към новото положение и да направи собствена преценка на това дали неговите споразумения и практика са съвместими с член 81 от Договора и, при необходимост, в тях да се внесат съответните изменения. Тъй като Регламент (ЕИО) № 1617/93 вече не е в сила, възниква необходимостта от приемане на нов регламент за съвкупно освобождаване, който да е с преходен период на действие.

(8) Споразуменията относно разпределението на слотовете по летищата и съставянето на летищното разписание могат да подобрят ефективната експлоатация на летищния капацитет и въздушното пространство, да улеснят контрола на въздушното движение и да спомогнат за разпространяването на предоставяните въздушни транспортни услуги от летището. Влизането в претоварените летища трябва да остане възможно, ако целта не е

---

<sup>4</sup> ОВ L 155, 26.6.1993 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

премахване на конкуренцията. С цел обезпечаване на задоволителна степен на сигурност и прозрачност, споразуменията в това отношение могат да бъдат приети, само ако всички заинтересувани въздушни превозвачи могат да вземат участие в преговорите, както и ако разпределението се прави върху основата на липса на дискриминация и наличие на прозрачност.

(9) До 31 декември 2006 г. по отношение на консултациите за разпределението на слотовете и съставяне на летищното разписание следва да се обезпечи съвкупно освобождаване, доколкото консултациите засягат въздушните превози от мястото на излитане и/или мястото на кацане, намиращи се на територията на Общността. След 31 декември 2006 г. секторът на въздушните превози трябва да направи преценка за себе си дали споразуменията и съгласуваните практически методи между предприятията и решенията на сдруженията, обхванати от член 81, параграф 1 от Договора, съответстват на условията от член 81, параграф 3. Тази преценка, *inter alia*, следва да разглежда въпроса а дали всички заинтересувани превозвачи могат да вземат участие в консултациите по разпределението на слотовете и съставяне на летищното разписание, както и дали тези консултации се провеждат по начин, изключващ дискриминацията и основан на принципа на прозрачността. Настоящият регламент не накърнява Регламент на Съвета (ЕИО) № 95/93 от 18 януари 1993 г. относно общите правила за разпределение на слотовете на летищата в Общността<sup>5</sup>.

(10) Консултациите относно пътническите тарифи могат да допринесат за всеобщото приемане на пътническите тарифи между въздушните линии, което е в полза както на въздушните превозвачи, така и на потребителите на транспортни услуги. При все това, консултациите не трябва да превишават целта за улесняване на въздушните съобщения.

(11) Резултатите от започнатите през месец юни 2004 г. от Комисията консултации за преразглеждане на Регламент (ЕИО) № 1617/93 показват, че вътрешният пазар на въздушни превози на Общността е еволюирал по такъв начин, че все повече намалява степента на увереност, че консултациите по тарифите ще продължат да отговарят на критериите от член 81, параграф 3 от Договора.

(12) Следователно, до 31 декември 2006 г. следва да се разреши съвкупно освобождаване по отношение на консултациите по тарифите за превоз на пътници с багаж чрез въздушните превози, извършвани по разписание между летищата на Общността. След тази дата секторът на въздушните превози следва да направи своя собствена преценка за това дали споразуменията и съгласуваните практически методи между предприятията и решенията на сдруженията на предприятия, обхванати от член 81, параграф 1 от Договора, отговарят на условията от член 81, параграф 3 от Договора.

(13) От 1 май 2004 г. Комисията получава правомощия за прилагане на член 81, параграф 3 от Договора по отношение на въздушните превози по маршрутите между Общността и трети страни, както и по маршрутите между летищата на Общността.

---

<sup>5</sup> ОВ L 14, 22.1.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 793/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 50).

(14) За разлика от въздушното движение вътре в Общността, въздушните превози между държавите-членки и трети страни в общи линии се ръководят от двустранни споразумения за въздушни превози. Естеството и нивото на подробностите в регулаторните изисквания, формулирани в тези спогодби се отличава със съществени различия. Без да се накърнява законодателството на Общността, включително Регламент (ЕО) № 847/2004 на Европейския съюз и на Съвета от 29 април 2004 г. относно уреждането и прилагането на споразуменията за въздушни превози между държавите-членки и трети страни<sup>6</sup>, обичайна практика при тези споразумения за въздушни превози е да служат за ограничаване и/или регулиране на достъпа до пазара и/или определянето на цените, което може да доведе до възпрепятстване на конкуренцията между въздушните превозвачи по маршрутите между Общността и трети страни. Нещо повече, обичайна практика при тези споразумения за въздушни превози е да ограничават възможностите на превозвачите да сключват такива двустранни споразумения за сътрудничество, които да предлагат на потребителите алтернативи на системата от въздушни линии, включени в Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA).

(15) По маршрутите между Общността и трети страни, делът на пътническите пътувания с прехвърляне е доста по-висок, отколкото при международните полети вътре в Общността. Следователно ползите за пътуващите от съединяването на въздушни линии, постигнато чрез консултации по тарифите, следва да е по-голяма по маршрутите между Общността и трети страни.

(16) С голяма доза увереност може да се направи обобщението, че консултациите по тарифите за превоза на пътници с багаж, като се използват въздушните превози, извършвани по разписание между точки в пределите на Общността и точки в трети страни понастоящем съответстват на условията от член 81, параграф 3 от Договора. Въпреки това обаче, на пазарите на въздушния транспорт се наблюдава стремителна динамика. Във връзка с това по отношение на тези консултации следва да се даде краткосрочно съвкупно освобождаване със срок до 31 октомври 2007 г.

(17) Компетентните органи в Съединените американски щати и Австралия преразглеждат преглед съответната своя антиръстова политика по отношение на тарифните споразумения в системата на Международната асоциация за въздушен транспорт. Тези прегледи вероятно ще приключат до месец юни 2007 г. Следователно е целесъобразно дотогава Комисията да преразгледа съвкупното освобождаване при споразуменията по пътническите тарифи по отношение на маршрутите между Общността и тези две страни.

(18) За подобряване информираността на Комисията следва да се събират данни относно относителното ползване на пътническите тарифи, установени след консултациите и тяхното относително значение за действителното признаване на билетите в рамките на обединените редовни линии между Общността и трети страни. Освен това, тези данни следва да дават на Комисията възможност за по-добър достъп до резултатите от регулаторните ограничения, произтичащи от двустранните споразумения за въздушни превози. Следователно, от въздушните превозвачи, участващи в консултациите, следва да

---

<sup>6</sup> ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 7, изменен с ОВ L 195, 2.6.2004 г., стр. 3.

се изисква да събират данни за всички класове цени, по които са съгласувани билети, ползващи обединената система на въздушни линии, което се отнася за всеки сезон на Международната асоциация за въздушен транспорт (ИАТА) с начална дата 1 май 2004 г.

(19) В съответствие с член 4 от Регламент (ЕИО) № 3976/87, настоящият регламент следва да се прилага със задна дата по отношение на споразумения, решения и съгласувани практически методи, съществуващи към датата на влизане в сила на настоящия регламент, при условие че същите отговарят на условията за освобождаване, постановени в настоящият регламент.

(20) Правото на Общността в областта на гражданското въздухоплаване, което се прилага и на вътрешния пазар, е разширено до територия, която включва Общността и Норвегия, Исландия и Лихтенщайн, което стана възможно чрез Споразумението за Европейското икономическо пространство. Следователно полетите между Общността и Норвегия, Исландия и Лихтенщайн следва да се разглеждат по начина, по който се разглеждат и вътрешнообщностните полети. Разширява се прилагането на правото на Общността по отношение на територията, обхваната от Споразумението за ЕИП чрез решенията на Съвместния комитет на ЕИП. По смисъла на настоящия регламент все пак възниква необходимост от уреждане на въпроса за груповото освобождаване, предвидено по отношение на вътрешнообщностните полети, което не следва да се прилага по отношение на полетите между точки в Общността и точки на територията на Норвегия, Исландия и Лихтенщайн.

(21) Правото на Общността в областта на гражданското въздухоплаване авиация, което се прилага и на вътрешния пазар, е разширено до територия, която включва Общността и Швейцария, което стана възможно чрез Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за въздушния транспорт<sup>7</sup>. Тъй като това споразумение остава в сила, полетите между Общността и Швейцария следва да се разглеждат по начина, по който се разглеждат и вътрешнообщностните полети. По смисъла на настоящия регламент, все пак възниква необходимост от уреждане на въпроса за съвкупното освобождаване, предвидено по отношение на вътрешнообщностните полети, което не следва да се прилага по отношение на полетите между точки в Общността и точки на територията на Швейцария.

(22) Настоящият регламент не накърнява прилагането на член 82 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

### **Освобождаване**

---

<sup>7</sup> Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за въздушния транспорт (ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 73).

Съгласно член 81, параграф 3 от Договора и при условие за спазване разпоредбите от настоящия регламент, с настоящото се заявява, че член 81, параграф 1 от Договора не се прилага по отношение на споразумения между предприятия в областта на въздушния транспорт, решенията на сдружения на такива предприятия и съгласувани практически методи между такива предприятия, които имат за цел една или повече от една от следните точки:

а) провеждане на консултации относно разпределението на слотовете и съставяне на летищното разписание доколкото те се отнасят до въздушни превози от място на излитане и/или място на кацане, намиращи се на територията на Общността;

б) провеждането на консултации относно тарифите за превоза на пътници заедно с техния багаж по въздушни линии по съставен график между различни точки в Общността или между места в Общността, от една страна, и точки в Швейцария, Норвегия, Исландия или Лихтенщайн, от друга;

в) провеждането на консултации относно тарифите за превоза на пътници заедно с техния багаж по въздушни линии по съставен график между различни точки в Общността, от една страна, и точки в Австралия или Съединените американски щати, от друга;

г) провеждането на консултации относно тарифите за превоза на пътници заедно с техния багаж по въздушни линии по съставен график между различни точки в Общността, от една страна, и точки в трети страни, различни от тези, посочени в буква б) и буква в), от друга.

## *Член 2*

### **Разпределението на слотовете и съставяне на летищното разписание**

1. Член 1, буква а) се прилагат само ако са изпълнени следните условия:

а) консултациите са открити за всички въздушни превозвачи, изразили интерес към слотовете, които са предмет на консултациите;

б) създадени са правила за приоритета, които се прилагат без пряка или непряка дискриминация на основание на идентичността, националността или категорията обслужване на превозвача, при които се вземат предвид ограничения или правила за разпределение на въздушното движение, формулирани от компетентни национални или международни органи, и се отдава необходимото внимание на нуждите на пътуващите граждани и на съответното летище; при условие за спазване на буква в), в такива правила за приоритета могат да се вземат предвид правата, придобити от въздушните превозвачи чрез използване на отделни слотове през съответния предишен сезон;

в) в полза на новопостъпили членове се разпределят слотовете, определени в член 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 95/93, както следва:

(i) по летищата на Общността 50% дял от новосъздадените или неизползваните слотове и слотовете, от които се е отказал превозвач и това е станало през края на сезона или които са станали достъпни за новопостъпили членове по друг начин, така че пред тези новопостъпили членове се е открила възможността да се конкурират реално с утвърдените превозвачи за маршрутите от или до съответното летище; разпределеният дял в полза на новопостъпилите членове може да е под 50 %, ако заявките от новопостъпили членове представляват дял под 50 % от всички постъпили заявления за такива нови слотове;

(ii) по летища на трети страни следва да е налице достатъчен дял от такива слотове, за да се направи възможно влизането в претоварени летища по маршрутите между такива летища и точки, разположени на територията на Общността;

г) веднъж щом бъдат установени, правилата за приоритета се предоставят на всяка заинтересувана страна;

д) въздушните превозвачи, участващи в консултациите, най-късно по времето, през което се провеждат тези консултации, имат право на информацията относно:

(i) предишни права на въздушен превозвач върху слотове, в хронологичен ред, за всички въздушни превозвачи на летището;

(ii) заявени слотове (първоначални заявки) от даден въздушен превозвач, в хронологичен ред, за всички въздушни превозвачи;

(iii) разпределени слотове и неуредени заявки за слотове, дадени в списък една по една в хронологичен ред, по въздушни превозвачи, за всички въздушни превозвачи;

(iv) останали свободни слотове;

(v) цялостни данни за критериите, използвани при разпределението;

е) ако дадена заявка за слотове не бъде приета, засегнатият въздушен превозвач има правото да изпрати наблюдатели за участие в консултации по въпросите на разпределението на слотовете и съставяне на летищното разписание, които се провеждат в контекста на многостранна среща преди началото на всеки сезон. За тази цел въздушните превозвачи изпращат до съответните държави-членки и до Комисията същите уведомления, каквито се изпращат и до участниците относно датата, мястото и предмета на консултациите. Уведомлението до заинтересуваните държави-членки и до Комисията се изпраща не по-късно от 10 дни преди консултациите.

Такова уведомление се изпраща до:

а) заинтересуваните държави-членки в съответствие с процедурите, които предстои да бъдат учредени от компетентните органи на тези държави-членки;

б) Комисията, в съответствие с процедурите, които предстои да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

### Член 3

#### Консултации по пътническите тарифи

1. Член 1, букви б), в) и г) се прилага само, ако са изпълнени следните условия:

а) участниците в консултациите обсъждат само цените на билетите, които се плащат пряко от потребителите на въздушни превози на участващ въздушен превозвач или на упълномощените от него представители за превоза им като пътници на полет по разписание, както и условията, свързани с тези пътнически тарифи; консултациите не разширяват капацитета, за който тези тарифи трябва да са достъпни;

б) от консултациите произтича съединяване на линии, т.е. по отношение на видовете пътнически тарифи и сезоните, които са били предмет на обсъждане на тези консултации, потребителите на въздушния транспорт имат възможност:

(i) да комбинират на един и същ билет услугата, която е била предмет на обсъждане по време на консултациите, с услуги по същия маршрут или маршрутите-връзки, обслужвани от въздушни превозвачи, като по този начин приложимите пътнически тарифи и условия се посочват от въздухоплавателната компания или компании, извършваща(и) превоза; и

(ii) доколкото това се позволява от условията, прилагани по отношение на първоначалната резервация, да променят дадена резервация за полет, който е бил предмет на обсъждане по време на консултациите, с полет по същия маршрут, който се обслужва от друг въздушен превозвач при пътническите тарифи условия, прилагани от другия превозвач;

в) даден въздушен превозвач има правото да откаже различни комбинации и смени на резервации по обективни и несвързани с дискриминация причини с технически или търговски характер и, в частност, в случаите, в които въздушният превозвач, извършващ превоза, е загрижен за кредитоспособността на въздушния превозвач, който ще получи плащането за този превоз, като в такъв случай на втория въздушен превозвач трябва да бъде нотифицирано за това в писмен вид;

г) пътническите тарифи, разисквани по време на консултациите, се прилагат от участващите въздушни превозвачи без дискриминация на основание националност или местожителство на пътника;



д) участието в консултациите е доброволно и свободно за всеки въздушен превозвач, който обслужва или възнамерява да обслужва преки или непреки полети по разглеждания маршрут;

е) консултациите не носят задължителен характер за участниците, тоест, след консултациите участниците си запазват правото да действат независимо по отношение на пътническите тарифи;

ж) от консултациите не произтича подписването на споразумение за възнаграждението на агентите, нито други елементи от обсъжданите тарифи.

2. Въздушните превозвачи, участващи в консултациите по пътническите тарифи за въздушните превози, извършвани по разписание, между точки на територията на Общността и точки в трети страни, различни от упоменатите в член 1, буква б), събират данни по отношение на следното:

а) броя, издадени билети по тарифи, определени по време на консултациите в рамките на общия брой издадени билети за пътуване между Общността и трети страни, различни от посочените в член 1, буква б);

б) степента, в която билетите, издавани по тарифи, определени по време на консултациите, действително се използват за пътуване по линия, по която пътникът сменя обединени полети;

в) степента, в която билетите, издавани по тарифи, които не са определени по време на консултациите, действително се използват за пътуване по линия, по която пътникът сменя обединени полети.

Тези данни се събират за всички видове билети и тарифи, които са предмет на консултациите. Данните следва да дават възможност да се разпознават различните форми на сътрудничество между въздушните превозвачи, което от своя страна да дава възможност пътниците, в рамките на един и същи билет, да комбинират полетите, обслужвани от повече от един въздушен превозвач.

Събраните данни се предоставят на Комисията от въздушните превозвачи или от тяхно име, включени във всеки сезон на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), считано от 1 май 2004 г. Данните могат да се предоставят на компетентните органи на държавите-членки.

3. Комисията и заинтересуваните държави-членки имат правото да изпращат свои наблюдатели на консултациите по пътническите тарифи. За тази цел въздушните превозвачи изпращат до Комисията и заинтересуваните държави-членки същото уведомление, каквото се изпраща и до участниците относно датата, мястото и предмета на консултациите. Срокът за уведомление на Комисията и заинтересуваните държави-членки следва да е не по-малко от 10 дни.

Такова уведомление се изпраща:

а) до заинтересуваните държави-членки, в съответствие с процедурите, които се учредяват от компетентните органи на тези държави-членки;

б) до Комисията, в съответствие с процедурите, които се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

На Комисията се предоставя пълният доклад за консултациите от или от името на заинтересуваните въздушните превозвачи, като това става по същото време, по което този доклад се предоставя и на участниците, но не по-късно от шест седмици след провеждането на консултациите.

#### *Член 4*

#### **Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Освобождаването, дадено в съответствие с член 1, буква а) и буква б) се прилага до 31 декември 2006 г.

Освобождаването, дадено в съответствие с член 1, буква в) се прилага до 30 юни 2007 г.

Освобождаването, дадено в съответствие с член 1, буква г) се прилага до 31 октомври 2007 г.

Настоящият регламент се прилага със задна дата към споразумения, решения и съгласувани практически методи, съществуващи към деня, в който регламентът влиза в сила, като същият влиза в сила от момента, в който условията, поставени в него, бъдат изпълнени.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 септември 2006 година.

*За Комисията:*

**NEELIE KROES**

*Член на Комисията*

